UNOLD®
Fan + Heat

TISCHVENTILATOR CHROME

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 86830

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 86830
Stand: Jan 2015 /nr

Copyright ©

UNOLD AG
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 86830
Technische Daten 5
Symbolerklärung 5
Für Ihre Sicherheit 5
Montieren 8
Bedienen 9
Reinigen und Pflegen 9
Garantiebestimmungen 10
Entsorgung / Umweltschutz 10
Informationen für den Fachhandel 10
Service-Adressen 11

Instructions for use Model 86830
Technical Specifications 12
Explanation of the symbols 12
For your safety 12
Assembly 14
Operation 15
Cleaning and care 16
Guarantee Conditions 16
Waste Disposal / Environmental Protection 16
Service 11

Notice d´utilisation Modèle 86830
Spécification technique 17
Explication des symboles 17
Pour votre sécurité 17
Montage 19
Utilisation 20
Nettoyage et entretien 21
Conditions de Garantie 21
Traitement des déchets / Protection de l'environnement 21
Service 11

Gebruiksaanwijzing Model 86830
Technische gegevens 22
Verklaring van de symbolen 22
Voor uw veiligheid 22
Monteren 24
Bedienen 25
Reiniging en onderhoud 26
Garantievoorwaarden 26
Verwijderen van afval / Milieubescherming 26
Service 11

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 86830
Dati tecnici 27
Significato dei simboli 27
Per la vostra sicurezza....27
Montaggio....29
Uso 30
Pulizia e cura 31
Norme die garanzia....31
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 31
Service 11

Manual de instrucciones Modelo 86830
Datos técnicos 32
Explicación de símbolos....32
Para su seguridad 32
Montar....34
Manejo 35
Limpieza y cuidado....36
Condiciones de Garantia....36
Disposición/Protección del medio ambiente....36
Service 11

Návod k obsluze Modelu 86830
Technické údaje 37
Vysvětlení symbolů....37
Pro Vaši bezpečnost 37
Montáž 39
Obsluha....40
Čištění a péče 40
Záruční podmínky....41
Likvidace / Ochrana životného prostředí 41
Service 11

Instrukcja obsługi Model 86830
Dane techniczne....42
Objaśnienie symboli....42
Dla bezpieczeństwa użytkownika 42
Montaż 44
Obsługa 45
Czyszczenie i pielęgnacja 46
Warunki gwarancji....46
Utylizacja / ochrona środowiska....46
Service 11

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86830

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	35 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Maße:	Ca. 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (T/B/H)
Gewicht:	Ca. 3 kg
Flügelrad:	12“
Motorgehäuse:	Metall, chromfarben
Kabellänge:	Ca. 180 cm
Ausstattung:	3 Geschwindigkeitsstufen, Oszillation zuschaltbar, Tragegriff
Zubehör:	Bedienungsanleitung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Sicherheitshinweise zum Aufstellen und Betrieb des Gerätes

4. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn es ordnungsgemäß montiert wurde.
5. Achten Sie auf ausreichend Platz am Standort des Gerätes. Es müssen mindestens 50 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen eingehalten werden.

6. Verwenden Sie das Gerät nicht in besonders staubhaltigen Räumen oder in der Nähe brennbarer Substanzen.
7. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
8. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
9. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – es besteht Lebensgefahr!
10. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - in Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung so verlegt wird, dass ein Stolpern über die Zuleitung ausgeschlossen ist.
13. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
14. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie dabei nie an der Zuleitung.
15. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist, damit der Stecker bei Gefahr schnell herausgezogen werden kann.
16. Achten Sie darauf, die Zuleitung nicht einzuklemmen oder über Ecken zu ziehen, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
17. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Wenn dies nicht vermeidbar ist, wickeln Sie das Verlängerungskabel bitte vollständig ab und beachten Sie die Leistungsgrenzen des jeweiligen Kabels.
18. Das Gerät darf nicht in nassen/nasskalten oder feuchten Räumen betrieben werden – Stromschlaggefahr!
19. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung auf das Gerät.
20. Es dürfen niemals Gegenstände wie Finger, Nadeln, Stifte etc. durch das Korbgitter in das Innere des Gerätes

gesteckt werden – Verletzungsgefahr!

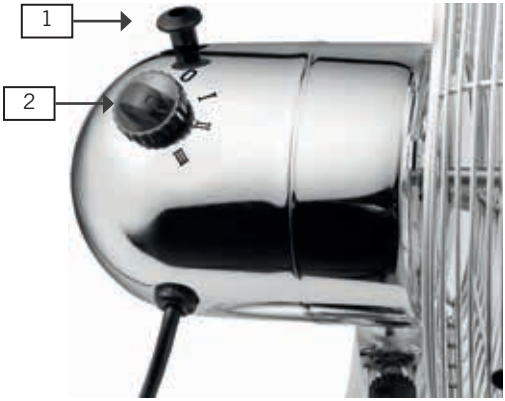
21. Achten Sie darauf, dass sich lange Haare nicht im Flügelrad verfangen können.
22. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
23. Wenn die Zuleitung beschädigt ist, darf diese ausschließlich durch den Hersteller bzw. dessen Kundenservice oder einer anderen, entsprechend fachlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
24. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden.
25. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

Es dürfen niemals Gegenstände wie Finger, Nadeln, Stifte etc. durch das Korbgitter in das Innere des Gerätes gesteckt werden – Verletzungsgefahr!
Das Gerät nur auf einem ebenen, stabilen Untergrund betreiben, damit dieses nicht umkippt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

MONTIEREN

1	Oszillationsknopf
2	Geschwindigkeitsschalter



Achtung: Die Kanten des Flügelrades können scharf sein – Verletzungsgefahr!

Zur Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

1. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass Sie das Gerät auf einem ebenen, trockenen Untergrund montieren.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial wie z. B. Kunststoffbeutel oder Styropor von Kleinkindern fern – Erstickungsgefahr!
3. Prüfen Sie, ob alle benötigten Teile vorhanden sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler oder unserem Kundenservice auf.
4. Entfernen Sie die am Motorgehäuse vormontierten Schrauben.
5. Befestigen Sie die hintere Korbabdeckung am Motorgehäuse. Der Tragegriff an der Korbabdeckung muss nach oben zeigen. Die an der Abdeckung vorgesehenen Löcher müssen genau über den Bohrungen am Motorgehäuse liegen.
6. Befestigen Sie die Korbabdeckung mit den Schrauben.
7. Stecken Sie das Flügelrad auf die Achse und fixieren Sie es mit der Schraube. Der Ring muss auf der abgeflachten Seite der Achse sitzen.
8. Verbinden Sie die vordere Korbabdeckung mit der hinteren Korbabdeckung, indem Sie den Haken der vorderen Korbabdeckung in die Nut an der hinteren Korbabdeckung hängen.
9. Unten an beiden Abdeckungen befinden sich jeweils Löcher für die Befestigungsschraube. Diese Löcher müssen genau übereinander liegen.
10. Fixieren Sie beide Korbabdeckungen, indem Sie die Klammern am Rand verschließen.
11. Um die Abdeckung zu sichern, drehen Sie an der Unterseite der Abdeckung die Befestigungsschraube mit Mutter fest.

BEDIENEN

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einem geeigneten, ebenen Untergrund steht und sicher und stabil aufgestellt wurde.
2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

Neigewinkel einstellen

3. Lösen Sie die Rändelschrauben etwas (siehe Abbildung).
4. Neigen Sie die Korbabdeckung bis zum gewünschten Winkel. Achtung: Neigen Sie die Abdeckung nur im vorgesehenen Bereich und nicht über den spürbaren Widerstand hinaus, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Fixieren Sie den eingestellten Neigungswinkel durch das Zudrehen der Rändelschrauben.

Geschwindigkeit einstellen

6. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine der drei Geschwindigkeitsstufen wählen und die entsprechende Taste drücken. Der Geschwindigkeitsregler befindet sich an der hinteren, oberen Seite des Motorgehäuses.
   - Stufe 1: leichter Wind
   - Stufe 2: mittlerer Wind
   - Stufe 3: starker Wind
   - Die Taste „0“ schaltet das Gerät aus.
7. Sie können jederzeit zwischen den verschiedenen Geschwindigkeitsstufen wechseln.

Schwenkfunktion/Oszillation

8. Drücken Sie den Oszillationsknopf am Gerätekopf nach unten. Das Gerät schwenkt nun selbstständig.
9. Wenn Sie die Schwenkfunktion wieder ausschalten möchten, ziehen Sie den Oszillationsknopf nach oben.

Ausschalten

10. Stellen Sie auf „0“, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

REINIGEN UND PFLEGEN

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „0“ drücken, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Achten Sie darauf, das Gerät niemals in Wasser zu tauchen. Motor oder elektrische Bauteile des Gerätes dürfen nicht feucht werden.

1. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
2. Wischen Sie Standrohr und Gitter des Ventilators mit einem leicht feuchten Tuch ab.
3. Bewahren Sie den Ventilator an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Ventilator 86830 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2014
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86830

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	35 watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Dimensions:	Approx. 34.0 x 24.0 x 42.0 cm (D/W/H)
Weight:	Approx. 3 kg
Impeller:	12“
Motor housing:	Metal, chrome paints
Power cord length:	Approx. 180 cm
Features:	3 speed levels, oscillation can be switched on, carrying handle
Accessories:	Operating instructions

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. The appliance can be used by children age 8 and up and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or limited knowledge, if they are supervised or have been instructed how to use appliance safely and have understood the dangers associated with using the product. The appliance is not a toy. Children may clean and care for the appliance only under supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance out of the reach of children.

Safety instructions for set-up and operation of the appliance

4. Only switch the appliance on when it has been properly assembled.
5. Ensure that there is sufficient space where the appliance is located. A minimum distance of 50 cm must be maintained between the appliance and other objects.

6. Do not use the appliance in rooms that are extremely dusty or in the vicinity of flammable substances.
7. Only connect the appliance to alternating current with voltage in accordance with the rating plate.
8. This appliance may not be operated with an external timer or a remote control system.
9. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids - life-threatening danger!
10. Do not open the motor housing under any circumstances, there is danger of electric shock!
11. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
    - in kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
    - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
    - in private guest houses or holiday homes.
12. Ensure that the power cord is laid out in such a manner that there is no possibility of stumbling over it.
13. To avoid damage to the cord, never wrap the power cord around the appliance.
14. To avoid damage to the cord, always unplug the mains plug from the electrical outlet by grasping the plug, never pull the power cord to unplug the appliance.
15. Ensure that the electrical outlet used is easily accessible, in order to unplug the appliance in an emergency.
16. To avoid damage to the power cord, ensure that it is not pinched or pulled over corners.
17. If possible, do not use an extension cord. If you must use an extension cord, completely unwind the extension cord and comply with the power limits of the respective extension cord.
18. The appliance must never be used in wet/wet and cold rooms - danger of electric shock!
19. Keep the appliance out of direct sunlight.
20. Never stick objects such as fingers, needles, pins, etc. through the basket grille into the interior of the appliance - danger of injury!
21. Ensure that long hair cannot be caught by the impeller.
22. Regularly check the appliance, the plug and the power cord for wear or damage. In case of damage, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
23. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manuafacture, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

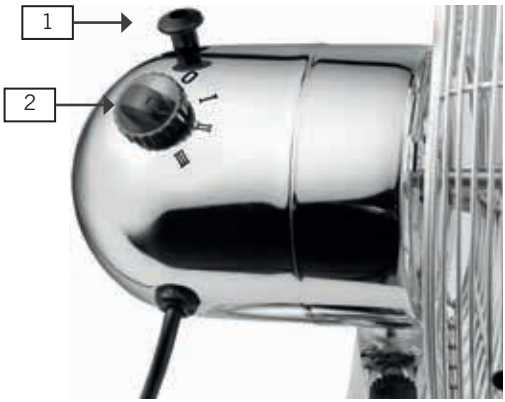
24. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
25. Pull the mains plug out of the socket after use, as well as before cleaning. Never leave the appliance unattended if the mains plug is plugged in.

Never stick objects such as fingers, needles, pins, etc. through the basket grille into the interior of the appliance - danger of injury!
Only operate the appliance on a level, stable substrate, so that it does not tip over.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

ASSEMBLY

1	Oscillation button
2	Speed switch



Caution: The edges of the impeller can be sharp - danger of injury!

For assembly you need a Philips head screwdriver.

1. Before assembling, ensure that you are assembling the appliance on a level, dry substrate.
2. Remove all packaging materials and transport safeguards. Keep the packaging material, such as plastic bags or Styrofoam away from small children - danger of suffocation!
3. Check whether all needed parts are present. If parts are missing or damaged, contact your dealer or our customer service department.
4. Remove the screws that are premounted on the motor housing.
5. Fasten the rear basket cover on the motor housing. The carrying handle on the basket cover must point upward. The holes provided on the cover must be aligned precisely above the bores on the motor housing.
6. Fasten the basket cover with the screws.

7. Place the impeller on the axle on the motor housing, and fix it in place with the screw. The ring must sit on the flattened side of the axle.
8. Connect the front basket cover to the rear basket cover, by hooking the hook of the front basket cover into the groove on the rear basket cover.
9. At the bottom of each of the two covers there is a hole for the fastening screw. These holes must be precisely in line, one above the other.
10. Fix the two basket covers in place by closing the clamps on the edge.
11. To secure the cover, firmly tighten the fastening screw with nut on the underside of the cover.

OPERATION

1. Ensure that the appliance is standing on a suitable, level substrate, and has been set up so that it is safe and stable.
2. Plug the power cord into an electrical outlet.

Adjusting the tilt angle

3. Slightly unscrew the knurled screws (see illustration).

4. Tilt the basket cover to the desired angle. Caution: Only tilt the cover in the intended range and not beyond the point of tangible resistance, to avoid damaging the appliance.
5. Fix the fan in place in the set tilt angle by tightening the knurled screws.

Setting the speed

6. Switch on the appliance by selecting one of the three speed levels and press the appropriate button. The speed regulator is on the rear, top side of the motor housing.
   - Level 1: Light breeze
   - Level 2: Moderate breeze
   - Level 3: Strong breeze
   - The button “0” switches off the appliance.
7. You can change the speed levels at any time.

Swing function/oscillation function

8. Press the oscillation button on the rear of the appliance head downward (see illustration). The appliance now swings autonomously.
9. If you want to switch off the swing function, pull the oscillation button upward.

Switching off

10. Press the button “0” to switch the appliance off. When you are no longer using the appliance, unplug the plug from the electrical outlet.

CLEANING AND CARE

Switch off the appliance, by pressing the "O" button, and unplug it from the electrical outlet.
Wait until the appliance has come to a complete standstill.
Never immerse the appliance in water. The motor or electrical components of the appliance must not get wet.

1. Never use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
2. Wipe off the stand tube and grille of the fan with a slightly damp cloth.
3. Store the fan in a dry, safe place so that it is protected from dust, impact, heat and moisture.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 86830

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	35 Watts, 220-240 V~, 50/60 Hz
Dimensions :	Env. 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (p/l/h)
Poids :	Env. 3 kg
Hélice :	12“
Carter moteur :	Métal, chromé
Longueur du câble :	Env. 180 cm
Équipement :	3 vitesses, oscillation active ou non, poignée
Accessoires :	Mode d‘emploi

Modifications et erreurs des caractéristiques de l‘équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l’appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. L‘appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l‘expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s‘ils ont été formés à une utilisation sûre de l‘appareil et aux dangers pouvant en résulter. L‘appareil n‘est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l‘appareil peuvent être exécutés par des clients, exclusivement sous surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés et ne doivent pas jouer avec l’appareil.
3. Conserver l’appareil hors de portée des enfants.

Remarques de sécurité relatives à l‘installation et au fonctionnement de l‘appareil

4. Allumer l‘appareil uniquement s‘il a été monté correctement.
5. S‘assurer que l‘espace est suffisant à l‘endroit où l‘appareil est installé. Dégager au moins 50 cm entre l‘appareil et les autres objets.

6. Ne pas utiliser l‘appareil dans des espaces poussiéreux ou à proximité de substances inflammables.
7. Raccorder exclusivement l’appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
8. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
9. Ne plonger en aucun cas l’appareil ou son cordon d’alimentation dans l’eau ou dans tout autre liquide : danger de mort !
10. N‘ouvrir en aucun cas le boîtier de l‘appareil : risque d‘électrocution !
11. L‘appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
    - dans une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d‘autres lieux de travail,
    - à l‘usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d‘hébergement,
    - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
12. Veiller à ce que le cordon d‘alimentation ne puisse pas être source de trébuchement.
13. Afin de ne pas endommager le cordon, ne l‘enroulez jamais autour de l‘appareil.
14. Afin de ne pas endommager le cordon, débranchez toujours au niveau de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon.
15. Attention : la prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l‘appareil en cas de danger.
16. Attention : ne pas pincer le cordon ou le faire passer sur des angles afin d‘éviter toute détérioration.
17. Si besoin, utiliser une rallonge. Si cela ne peut pas être évité, dérouler totalement la rallonge et respecter les puissances maximales admissibles du câble en question.
18. L‘appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux humides / froids ou moites : risque d‘électrocution !
19. Évitez tout rayonnement intense du soleil sur l‘appareil.
20. Ne jamais introduire des objets comme des doigts, des ongles, des crayons, etc. à travers la grille de la cage à l‘intérieur de l‘appareil : risque de blessure !
21. Attention à ne pas coincer des cheveux longs dans l‘hélice.
22. Vérifiez régulièrement l’usure et la détérioration de l’appareil, de la prise et du câble. Si l’appareil est abîmés, envoyer l’appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-

conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.

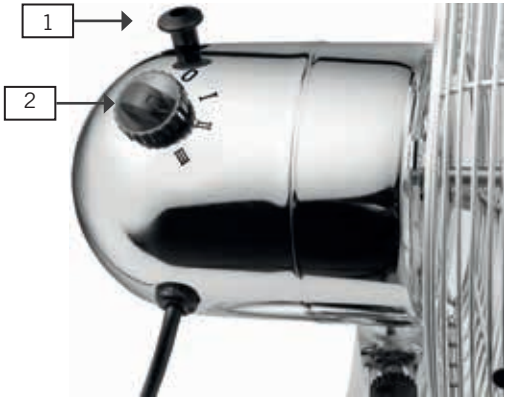
23. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou toute autre personne professionnel qualifié afin d'éviter un danger.
24. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
25. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.

Ne jamais introduire des objets comme des doigts, des ongles, des crayons, etc. à travers la grille de la cage à l'intérieur de l'appareil : risque de blessure !
L'appareil doit uniquement être utilisé sur un support stable et plat afin qu'il ne bascule pas.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

MONTAGE

1	Bouton d'oscillation
2	Commutateur de vitesse



Attention : Les arêtes de l'hélice peuvent être coupantes : risque de blessures !

Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme pour le montage.

1. Avant le montage, s'assurer que l'appareil sera installé sur un support sec et plat.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et les protections de transport. Tenir les matériaux d'emballage, comme les sacs en plastique ou le polystyrène, hors de portée des enfants en bas âge : risque d'asphyxie !
3. Vérifier si toutes les pièces nécessaires sont présentes. Si

des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur ou notre service après-vente.
4. Retirer les vis pré-montées sur le carter moteur.
5. Fixer le capot arrière sur le carter moteur. La poignée sur le capot de cage doit être tournée vers le haut. Les trous percés sur le capot doivent reposer exactement sur les perçages au niveau du carter moteur.
6. Fixer le capot de cage avec les vis.
7. Enfoncer l'hélice sur l'axe et la fixer avec l'anneau de fixation. L'anneau doit reposer sur la face aplatie de l'axe.
8. Relier le capot de cage avant et le capot de cage arrière en accrochant le crochet du capot de cage avant dans la rainure sur le capot de cage arrière.
9. Sur les deux capots, des trous sont percés en bas pour la vis de fixation. Ces trous doivent être parfaitement superposés.
10. Fixer les deux capots de cage en fermant les clips sur le bord.
11. Pour fixer le capot, serrer fermement la vis de fixation située sous le capot à l'aide d'un écrou.

UTILISATION

1. S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plate et appropriée, et qu'il est parfaitement stable et immobile.
2. Brancher la prise sur le secteur.

Régler l'angle d'inclinaison

3. Desserrer légèrement les vis moletée (cf. illustration).

4. Incliner le capot de cage jusqu'à l'angle souhaité. Attention : incliner le capot dans le rayon prévu uniquement et pas au-delà d'une résistance sensible, afin de ne pas endommager l'appareil.
5. Bloquer l'angle d'inclinaison réglé en serrant les vis moletée.

Régler la vitesse

6. Allumer l'appareil en choisissant l'une des trois vitesses et en pressant la touche correspondante. Le bouton de réglage de vitesse se trouve sur en haut de la face arrière du carter moteur.
   - Niveau 1 : vent léger
   - Niveau 2 : vent moyen
   - Niveau 3 : vent fort
   - La touche « 0 » éteint l'appareil.
7. Vous pouvez changer de vitesse à tout moment.

Fonction de pivotement / Oscillation

8. Presser vers le bas le bouton d'oscillation à l'arrière sur la tête de l'appareil. L'appareil pivote maintenant de manière autonome.
9. Si vous souhaitez désactiver à nouveau la fonction de pivotement, tirez le bouton d'oscillation vers le haut.

Éteindre

10. Appuyer sur la touche « 0 » pour éteindre l'appareil. Débrancher l'appareil si vous ne devez plus l'utiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteindre l‘appareil en appuyant sur la touche « O » et débrancher la prise. Patienter jusqu‘à ce que l‘appareil soit totalement arrêté. Attention : ne jamais plonger l‘appareil dans l‘eau. Le moteur ou les éléments électriques de l‘appareil ne doivent jamais être humides.

1. En principe, n‘utiliser aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d’objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
2. Essuyer le tube et la grille du ventilateur avec un chiffon légèrement humidifié.
3. Conserver le ventilateur dans un endroit sec et sûr, à l’abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l’humidité.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d’utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d’utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l’achat. Notre garantie n’est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l’importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d’achat montrant la date d’achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n’affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d’utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d’utilisation. Si néanmoins l’appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l’environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86830

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	35 Watt, 220-240 V~, 50/60 Hz
Afmetingen:	Ca. 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (d/b/h)
Gewicht:	Ca. 3 kg
Schoepenwiel:	12“
Motorbehuizing:	Metaal, verchroomd
Snoerlengte:	Ca. 180 cm
Uitvoering:	3 snelheidsstanden, oscillatie inschakelbaar, draaggreep
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
3. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

Veiligheidsinstructies voor het opstellen en gebruik van het apparaat

4. Schakel het apparaat pas in, als het volgens de voorschriften gemonteerd werd.
5. Let op dat er genoeg ruimte voorhanden is op de plaats waar het apparaat opgesteld is. Er moet minstens 50 cm afstand tussen het apparaat en andere voorwerpen aangehouden worden.

6. Gebruik het apparaat niet in bijzonder stoffige ruimtes of in de buurt van brandbare substanties.
7. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
8. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
9. Dompel het apparaat of de aansluitkabel nooit in water of andere vloeistoffen – er bestaat levensgevaar!
10. Open de behuizing van het apparaat nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
    - in kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
    - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
12. Let op dat de aansluitkabel zodanig gelegd wordt dat er niemand over kan struikelen.
13. Wikkel de aansluitkabel nooit om het apparaat, om schade aan de kabel te vermijden.
14. Trek de netstekker steeds direct aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan de aansluitkabel, om schade aan de kabel te vermijden.
15. Let op dat het gebruikte stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat de stekker bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
16. Let op dat de aansluitkabel niet ingeklemd wordt of langs een hoek wordt gelegd, om schade aan de kabel te vermijden.
17. Maak zo mogelijk geen gebruik van een verlengkabel. Als dit onvermijdelijk is, rol de verlengkabel dan a.u.b. helemaal af en neem de prestatiegrenzen van de betreffende kabel in acht.
18. Het apparaat mag niet in natte/natkoude of vochtige ruimtes worden gebruikt – gevaar voor een elektrische schok!
19. Stel het apparaat niet bloot aan sterk zonlicht.
20. Er mogen nooit voorwerpen door het rooster heen in het binnenste van de ventilator worden gestoken, zoals vingers, naalden, pennen enz. – verwondingsgevaar!
21. Let op dat lange haren niet in het schoepenwiel verstrikt kunnen raken.
22. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als de apparaat beschadigd zijn, stuur het apparaat dan a.u.b.

ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

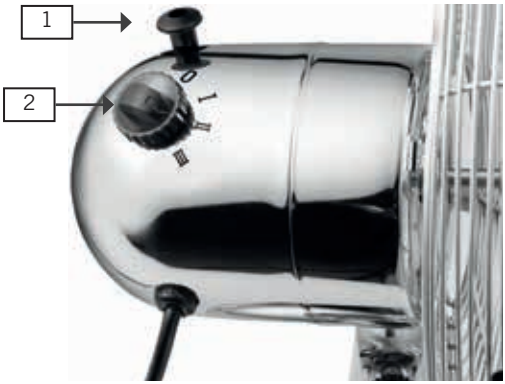
23. Als de kabel is beschadigd, moet deze alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde professional persoon om gevaar te voorkomen.
24. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
25. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.

Er mogen nooit voorwerpen door het rooster heen in het binnenste van de ventilator worden gestoken, zoals vingers, naalden, pennen enz. – verwondingsgevaar!
Het apparaat uitsluitend op een effen, stabiele ondergrond gebruiken, zodat het niet kan omvallen.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

MONTEREN

1	Oscillatieknop
2	Snelheidsschakelaar



Attentie: De randen van het schoepenwiel kunnen scherp zijn – verwondingsgevaar!

Voor de montage hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. Controleer vóór de montage of de ondergrond voor de montage van het apparaat effen en droog is.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmaterialen, zoals bijv. kunststof zakken of sty-

ropor uit de buurt van kleine kinderen – verstikkingsgevaar!
3. Controleer of alle benodigde onderdelen compleet voorhanden zijn. Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan a.u.b. contact op met de handelaar of met onze klantenservice.
4. Verwijder de schroeven die aan de motorbehuizing gemonteerd zijn.
5. Bevestig de achterste roosterafdekking aan de motorbehuizing. De draaggreep aan de roosterafdekking moet naar boven wijzen. De boringen in de afdekking moeten precies boven de boringen in de motorbehuizing liggen.
6. Bevestig de roosterafdekking met de schroeven.
7. Steek het schoepenwiel op de as en zet het m.b.v. de bevestigingsring vast. De ring moet op de platte kant van de as zitten.
8. Verbind de voorste roosterafdekking met de achterste kant van de roosterafdekking door de haak van de voorste roosterafdekking in de inkeping van de achterste afdekking te hangen.
9. Onderaan in de twee roosterafdekkingen bevindt zich telkens een gat voor de bevestigingsschroef. Deze gaten moeten precies boven elkaar liggen.
10. Bevestig beide roosterafdekkingen door de klemmen aan de rand te sluiten.
11. Om de afdekking te beveiligen, draait u de bevestigingsschroef aan de onderkant van de afdekking met de moer vast.

BEDIENEN

1. Controleer of het apparaat op een geschikte, effen ondergrond staat en veilig en stabiel neergezet werd.
2. Steek de stekker in een stopcontact.

Kantelhoek instellen

3. Draai de kartelschroeven ietsjes los (zie afbeelding).
4. Kantel de roosterafdekking tot deze de gewenste kantelhoek vertoont. Attentie: Kantel de afdekking uitsluitend in het voorziene kantelbereik en ga niet verder dan de voelbare weerstand, om het apparaat niet te beschadigen.
5. Zet de ingestelde kantelhoek vast door de kartelschroeven vast te draaien.

Snelheid instellen

6. Schakel het apparaat in door één van de drie snelheidsstanden te kiezen en op de betreffende toets te drukken. De snelheidsregelaar bevindt zich bovenaan aan de achterkant van de motorbehuizing.
   - Stand 1: lichte wind
   - Stand 2: middelmatige wind
   - Stand 3: sterke wind
   - Met de toets „0“ schakelt u het apparaat uit.
7. U kunt steeds tussen de verschillende snelheidsstanden heen en weer wisselen.

Zwenkfunctie/oscillatie

8. Druk de oscillatieknop achter aan de kop van het apparaat omlaag. Het apparaat zwenkt nu zelfstandig.
9. Als u de zwenkfunctie weer uit wilt schakelen, trekt u de oscillatieknop weer omhoog.

Uitschakelen

10. Druk op de knop „0“, om het apparaat uit te schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit door op de knop „0“ te drukken en trek dan de stekker uit het stopcontact.
Wacht totdat het apparaat volledig tot stilstand gekomen is.
Denk eraan dat u het apparaat nooit in water dompelt. De motor of de elektrische componenten mogen niet vochtig worden.

1. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
2. Veeg de standbuis en het rooster van de ventilator met een licht vochtige doek af.
3. Berg de ventilator op een droge en veilige plaats op, om deze tegen stof, stoten, hitte en vocht te beschermen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86830

DATI TECNICI

Potenza:	35 Watt, 220-240 V~, 50/60 Hz
Misure:	Circa 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (P/L/H)
Peso:	Circa 3 kg
Ruota a pale:	12“
Scocca del motore:	Metallo, colori cromati
Lunghezza cavo:	Circa 180 cm
Dotazioni:	3 velocità, oscillazione attivabile, manico da trasporto
Accessori:	Istruzioni per l‘uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all‘apparecchio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Persone in ambito domestico

1. L‘apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull‘uso in sicurezza dell‘apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L‘apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell‘apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l’apparecchio.
3. Conservare l‘apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza per l‘installazione e l‘esercizio dell‘apparecchio

4. Accendere l‘apparecchio soltanto se è stato correttamente montato.
5. Fare attenzione che nel posto in cui l‘apparecchio è installato sia disponibile uno spazio sufficiente. Tra

l‘apparecchio e altri oggetti deve essere mantenuta una distanza di almeno 50 cm.

6. Non utilizzare l‘apparecchio in spazi particolarmente polverosi o nelle vicinanze di sostanze infiammabili.
7. Collegare l’apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
8. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
9. Non immergere mai l‘apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi – sussiste pericolo di morte!
10. Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche!
11. L’apparecchio è progettato esclusivamente per l’uso domestico o per impieghi similari, ad es.
    - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
    - per l‘uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o case di vacanza.
12. Fare attenzione che il cavo di alimentazione sia posato in modo da escludere che si possa inciamparvi sopra.
13. Per evitare danni al cavo, non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all‘apparecchio.
14. Per evitare danni al cavo, staccare la spina di rete dalla presa elettrica afferrando sempre la spina, mai il cavo di alimentazione.
15. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia facilmente accessibile, in modo che in caso di pericolo la spina possa essere staccata velocemente.
16. Prestare attenzione a non incastrare il cavo di alimentazione o a non tirarlo sugli spigoli, al fine di evitare di danneggiarlo.
17. Se possibile, non usare prolunghe. Se ciò è inevitabile, si raccomanda di srotolare completamente la prolunga e di osservare i limiti prestazionali del relativo cavo.
18. Non far funzionare l‘apparecchio in ambienti umidi o umidi e freddi – pericolo di scossa elettrica!
19. Evitare radiazioni solari intense sull‘apparecchio.
20. Non introdurre mai oggetti come dita, aghi, spine ecc. attraverso la griglia all‘interno dell‘apparecchio – pericolo di ferirsi!
21. Prestare attenzione che i capelli lunghi non possano impigliarsi nella ruota a pale.
22. Controllare regolarmente che l’apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non presentino tracce di usura o danni. Qualora l‘apparecchio è danneggiato

inviare l‘apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l‘utente e comportano il decadere della garanzia.

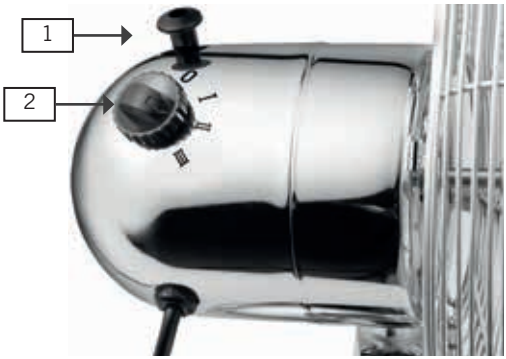
23. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o qualsiasi altra persona professionista qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.
24. Per evitare danni, l‘apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori o altri marchi.
25. Dopo l’utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando la spina è inserita.

Non introdurre mai oggetti come dita, aghi, spine ecc. attraverso la griglia all‘interno dell‘apparecchio – pericolo di ferirsi! Far funzionare l‘apparecchio soltanto su un sottofondo piano e stabile, di modo che non si rovesci.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

MONTAGGIO

1	Pulsante oscillazione
2	Selettore di velocità



Attenzione: Gli spigoli della ruota a pale possono essere molto taglienti – pericolo di ferite!

Per il montaggio serve un cacciavite a stella.

1. Prima del montaggio accertarsi che l‘apparecchio sia montato su un sottofondo piano e asciutto.
2. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le protezioni da trasporto. Tenere i materiali da imballo, come ad es. sacchetti in plastica o polistirolo, fuori dalla

portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
3. Controllare che tutte le parti richieste siano presenti. Se delle parti mancano o sono danneggiate, contattare il rivenditore di fiducia o la nostra assistenza clienti.
4. Rimuovere le viti premontate sulla scocca del motore.
5. Fissare la griglia di copertura posteriore sulla scocca del motore. Il manico da trasporto della griglia di copertura deve essere rivolto verso l'alto. I fori presenti sulla copertura devono essere perfettamente a filo con quelli della scocca del motore.
6. Fissare la griglia di copertura con le viti.
7. Inserire la ruota a pale sull'asse e fissarla con l'anello di fissaggio. L'anello deve trovarsi sul lato appiattito dell'asse.
8. Collegare la griglia di copertura anteriore con quella posteriore agganciando il gancio della griglia anteriore nella scanalatura della griglia posteriore.
9. Sotto le due coperture sono presenti dei fori per la vite di fissaggio. Tali fori devono trovarsi esattamente uno sopra all'altro.
10. Fissare le due griglie di copertura chiudendo le graffe sul bordo.
11. Per bloccare la copertura, stringere la vite di fissaggio con dado presente sul lato inferiore della copertura.

USO

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su un sottofondo piano idoneo e che sia stato installato in maniera stabile e sicura.
2. Inserire la spina in una presa elettrica.

Regolazione dell'angolo di inclinazione

3. Allentare leggermente le viti a testa zigrinata (vedere la figura).
4. Inclinare la griglia di copertura fino all'angolo desiderato. Attenzione: Inclinare la copertura soltanto nella zona prevista e senza forzare oltre alla resistenza percettibile, in modo da non danneggiare l'apparecchio.
5. Bloccare l'angolo di inclinazione impostato stringendo le viti a testa zigrinata.

Regolazione della velocità

6. Accendere l'apparecchio selezionando uno dei tre livelli di velocità e premendo il corrispondente tasto. Il regolatore di velocità è ubicato sulla parte posteriore in alto della scocca del motore.
   - Livello 1: flusso d'aria leggero
   - Livello 2: flusso d'aria medio
   - Livello 3: flusso d'aria forte
   - Il tasto „0" disattiva l'apparecchio.
7. E' possibile commutare tra le differenti velocità in qualunque momento.

Funzione Swing/oscillazione

8. Abbassare il pulsante oscillazione posto dietro la testa dell'apparecchio. Così facendo l'apparecchio oscilla autonomamente.
9. Se si desidera disattivare nuovamente la funzione oscillazione, sollevare nuovamente il pulsante di oscillazione.

Spegnimento

10. Per spegnere l‘apparecchio premere il tasto „0“. Quando l‘apparecchio non viene più utilizzato staccare la spina dalla presa elettrica.

PULIZIA E CURA

Spegnere l‘apparecchio premendo il tasto „0“ e staccare la spina dalla presa elettrica.
Attendere che l‘apparecchio si sia completamente arrestato.
Prestare attenzione a non immergere l‘apparecchio in acqua. Il motore o i componenti elettrici dell‘apparecchio non devono diventare umidi.

1. In linea di principio non bisogna usare prodotti abrasivi, lana d’acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
2. Strofinare la colonna montante e la griglia del ventilatore con un panno leggermente inumidito.
3. Conservare il ventilatore in un luogo asciutto e sicuro al riparo da polvere, urti, calore e umidità.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell’apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all‘importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all’usura, all’uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL’AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell’ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86830

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	35 vatios, 220-240 V~, 50/60 Hz
Medidas:	Aprox. 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (Pr/An/Al)
Peso:	Aprox. 3 kg
Rueda de aletas:	12“
Carcasa del motor:	Metal, color cromado
Longitud del cable:	Aprox. 180 cm
Equipamiento:	3 niveles de velocidad, oscilación conectable adicionalmente, asa de transporte
Accesorios:	Manual de instrucciones

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de seguridad para la colocación y el uso del aparato

4. Conecte el aparato solamente si está correctamente montado.
5. Asegúrese de que haya espacio suficiente en el lugar de emplazamiento del aparato. Como mínimo debe haber 50 cm entre el aparato y otros objetos.
6. No utilice el aparato en recintos con mucho polvo

o cerca de sustancias inflamables.
7. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
8. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
9. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos. ¡Peligro mortal!
10. De ninguna manera abra la carcasa del aparato. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
11. El aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico o similares, p. ej.
    - en cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
    - en pensiones privadas o en casas vacacionales.
12. Asegúrese de tender el cable de alimentación de manera que quede excluido el riesgo de tropiezos.
13. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar daños en el mismo.
14. Con el fin de evitar daños en el cable, desenchufe el aparato sujetando siempre la clavija. No tire nunca del cable de alimentación.
15. Asegúrese de que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible, de manera que pueda desenchufar rápidamente el aparato en caso de peligro.
16. Preste atención a que el cable de alimentación no quede aprisionado ni tendido en las esquinas para evitar daños en el mismo.
17. De ser posible, no use ningún cable de prolongación. Si fuera inevitable hacerlo, desenrolle completamente el cable de prolongación y observe los límites de potencia del cable en cuestión.
18. El aparato no se debe operar en ambientes húmedos, mojados y fríos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
19. Evite exponer el aparato a la radiación solar excesiva.
20. No se deben introducir nunca los dedos ni objetos como agujas, bolígrafos, etc. por la rejilla hasta el interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!
21. Asegúrese de que el cabello largo no pueda enredarse en la rueda de aletas.
22. Controle periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el aparato envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones

inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

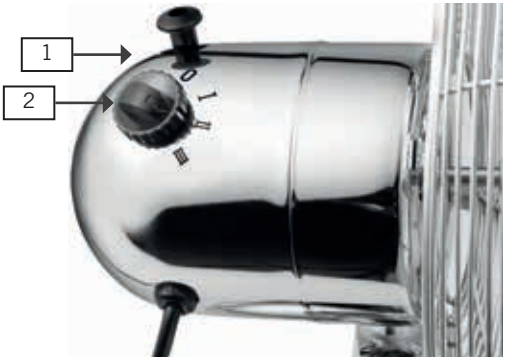
23. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o cualquier otro profesional cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.
24. Para evitar daños en el aparato, este no debe ser usado con accesorios de otros fabricantes o marcas.
25. Desenchufe el aparato después de su uso y antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.

No se deben introducir nunca los dedos ni objetos como agujas, bolígrafos, etc. por la rejilla hasta el interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!
Operar el aparato solo sobre una base plana y estable para que no vuelque.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

MONTAR

1	Botón de oscilación
2	Interruptor de velocidad



Atención: Los bordes de la rueda de aletas pueden ser afilados. ¡Peligro de lesiones!

Para el montaje necesita un destornillador en cruz.

1. Antes del montaje, asegúrese de montar el aparato sobre una base plana y seca.
2. Retire todos los materiales de embalaje y los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje como, p. ej., bolsas de plástico o poliestireno, alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
3. Compruebe que todas las piezas necesarias estén disponibles. En caso de que falten piezas o estén deterioradas, póngase en contacto

con su proveedor o con nuestro servicio de atención al cliente.
4. Retire los tornillos premontados en la carcasa del motor.
5. Fije la rejilla trasera en la carcasa del motor. El asa de transporte debe señalar hacia arriba. Los agujeros de la rejilla deben situarse exactamente sobre los orificios de la carcasa del motor.
6. Fije la rejilla con los tornillos.
7. Coloque la rueda de aletas sobre el eje y fíjela con el anillo de fijación. El anillo debe situarse sobre el lado aplanado del eje.
8. Una la rejilla delantera con la rejilla trasera enganchando el gancho de la rejilla delantera en la ranura de la rejilla trasera.
9. En la parte inferior de las dos rejillas hay agujeros para el tornillo de fijación correspondientemente. Estos agujeros deben situarse exactamente uno sobre el otro.
10. Fije las dos rejillas cerrando las horquillas del borde.
11. Para asegurar la rejilla, gire fijamente el tornillo de fijación con la tuerca situado en la parte inferior de la rejilla.

MANEJO

1. Asegúrese de que el aparato esté sobre una base adecuada y plana y de que se haya colocado de forma segura y estable.
2. Inserte el enchufe en una toma de corriente.

Ajustar ángulo de inclinación

3. Afloje un poco los tornillos moleteado (véase la ilustración).
4.
5. Incline la rejilla hasta el ángulo deseado. Atención: Incline la rejilla solo en el área prevista y no sobrepase la resistencia notable para no dañar el aparato.
6. Fije el ángulo de inclinación ajustado cerrando los tornillos moleteado mediante giro.

Ajustar velocidad

7. Conecte el aparato seleccionando uno de los tres niveles de velocidad y pulsando la tecla correspondiente. El regulador de velocidad se encuentra en la parte superior trasera de la carcasa del motor.
   - Nivel 1: aire suave
   - Nivel 2: aire medio
   - Nivel 3: aire potente
   - La tecla „0“ desconecta el aparato.
8. Puede alternar en cualquier momento entre los diferentes niveles de velocidad.

Función de giro/oscilación

9. Mueva el botón de oscilación, en la parte posterior del botón del aparato, hacia abajo. Ahora, el aparato gira automáticamente.
10. Si desea desconectar de nuevo la función de giro, mueva el botón de oscilación hacia arriba.

Desconectar

11. Pulse la tecla „0“ para desconectar el aparato. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Desconecte el aparato pulsando la tecla „O“ y retire el enchufe de la toma de corriente.
Espere hasta que el aparato se haya detenido.
Procure no sumergir nunca el aparato en agua. El motor o los componentes eléctricos del aparato no se deben mojar.

1. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
2. Limpie el tubo vertical y la rejilla del ventilador con un paño ligeramente húmedo.
3. Guarde el ventilador en un lugar seco y seguro para protegerlo contra el polvo, los golpes, el calor y la humedad.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 86830

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	35 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Rozměry:	Cca 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (H/Š/V)
Hmotnost:	Cca 3 kg
Lopatkové kolo:	12“
Těleso motoru:	Kovové, chromová barva
Délka kabelu:	Cca 180 cm
Vybavení:	3 stupně rychlosti, spínatelné oscilace, držadlo
Příslušenství:	Návod k použití

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

Osoby v domácnosti

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
3. Uchovávejte přístroj na místě nepřístupném dětem.

Bezpečnostní pokyny k postavení a provozu přístroje

4. Zapínejte přístroj jen tehdy, když byl předpisově sestaven.
5. Dbejte na dostatek místa na stanovišti přístroje. Je nutné dodržet vzdálenost minimálně 50 cm mezi přístrojem a jinými předměty.
6. Nepoužívejte přístroj v mimořádně prašných prostorech ani v blízkosti hořlavých látek.
7. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
8. Tento přístroj nesmí být používán s externími

časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.

9. V žádném případě přístroj nebo jeho přívod neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny – hrozí ohrožení života!
10. V žádném případě těleso přístroje neotevírejte, hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
11. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
    - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
    - pro použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
    - v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.
12. Dbejte na to, aby byl přívod položen tak, aby bylo vyloučeno zakopnutí o něj.
13. Abyste se vyvarovali poškození kabelu, nikdy nenavíjejte přívodní vedení kolem přístroje.
14. Abyste se vyvarovali poškození kabelu, vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy přitom netahejte za kabel.
15. Dbejte na to, aby použitá zásuvka byla snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nebezpečí rychle vytáhnout.
16. Dbejte na to, abyste přívod neskřípli nebo netahali přes rohy, aby se předešlo poškození přívodního kabelu.
17. Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud to je nevyhnutelné, kompletně prodlužovací kabel odviňte a dbejte na mezní výkon daného kabelu.
18. Přístroj nesmí být používán v mokrých/sychravých nebo vlhkých prostorech – nebezpečí úrazu proudem!
19. Vyvarujte se silného slunečního záření na přístroj.
20. Skrz mřížku krytu ventilátoru se do vnitřku přístroje nikdy nesmí strkat předměty jako prsty, jehly, tužky atd. – nebezpečí zranění!
21. Dbejte na to, aby se dlouhé vlasy nemohly zachytit v lopatkovém kole.
22. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete prosím přístroj na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
23. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo jiným kvalifikovaným odborníkem, aby nedošlo k úrazu.
24. Aby se předešlo poškození, nesmí být přístroj používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek.

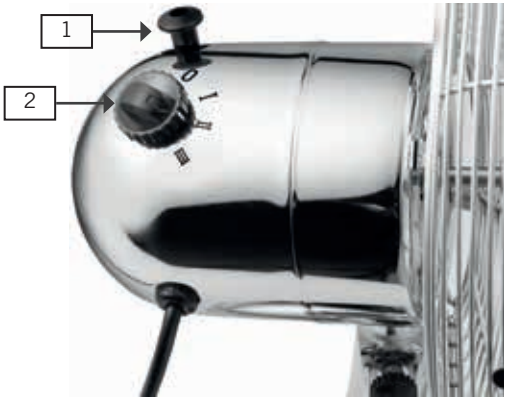
25. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.

Skrz mřížku krytu ventilátoru se do vnitřku přístroje nikdy nesmí strkat předměty jako prsty, jehly, tužky atd. – nebezpečí zranění!
Postavte přístroj pouze na rovný, stabilní podklad, aby se nemohl převrátit.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

MONTÁŽ

1	Knoflík oscilací
2	Přepínač rychlosti



Pozor: Hrany lopatkového kola mohou být ostré – nebezpečí zranění!

Pro montáž potřebujete křížový šroubovák.

1. Před montáží zajistěte, abyste přístroj montovali na rovném, suchém podkladu.
2. Odstraňte všechny části balení a transportní pojistky. Materiál balení jako např. plastové sáčky nebo polystyren udržujte mimo dosah malých dětí – nebezpečí udušení!
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny potřebné části dodány. Pokud by některé části chyběly nebo byly poškozené, obraťte se na Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.
4. Demontujte předmontované šrouby na tělese motoru.
5. Upevněte zadní kryt ventilátoru na těleso motoru. Držadlo na krytu ventilátoru musí ukazovat směrem nahoru. Otvory na krytu musí přesně lícovat s otvory na tělese motoru.
6. Upevněte kryt ventilátoru pomocí šroubů.
7. Nasaďte lopatkové kolo na osu a upevněte jej upevňovacím kroužkem. Kroužek musí sedět na zploštělé straně osy.
8. Spojte přední kryt ventilátoru se zadním krytem ventilátoru tím, že háček předního krytu ventilátoru

zaháknete do drážky na zadním krytu ventilátoru.
9. Dole na obou krytech se nacházejí otvory pro upevňovací šroub. Tyto otvory musí být přesně proti sobě.
10. Upevněte oba kryty ventilátoru tím, že uzavřete svorky na okraji.
11. Pro zajištění krytu sešroubujte upevňovací šroub na spodní straně krytu s maticí.

OBSLUHA

1. Ujistěte se, že přístroj stojí na vhodném, rovném podkladu a byl postaven bezpečně a stabilně.
2. Zapojte zástrčku do zásuvky.

Nastavení úhlu sklonu

3. Mírně povolte rýhovaný šrouby (viz vyobrazení).

4. Naklоňte kryt ventilátoru do požadovaného úhlu. Pozor: Naklánějte kryt pouze v určeném rozsahu a nikoli přes citelný odpor, abyste přístroj nepoškodili.
5. Zajistěte nastavený úhel sklonu utažením rýhovaného šrouby.

Nastavení rychlosti

6. Zapněte přístroj tím, že zvolíte jeden ze tří stupňů rychlosti a stisknete příslušné tlačítko. Regulátor rychlosti se nachází na zadní, horní straně tělesa motoru.
   - Stupeň 1: mírný vítr
   - Stupeň 2: střední vítr
   - Stupeň 3: silný vítr
   - Tlačítko „0“ přístroj vypíná.
7. Kdykoli můžete volit mezi různými stupni rychlosti.

Funkce otáčení/oscilace

8. Knoflík oscilací vzadu na hlavě přístroje stiskněte směrem dolů. Přístroj se nyní automaticky.
9. Když chcete funkci oscilací opět vypnout, vytáhněte knoflík oscilací nahoru.

Vypnutí

10. Stiskněte tlačítko „0“, abyste přístroj vypnuli. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, jestliže přístroj již nebudete používat.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Vypněte přístroj stisknutím tlačítka „0“ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Počkejte, dokud se přístroj zcela nezastaví.
Dbejte na to, aby se přístroj nikdy neponořil do vody. Motor ani elektrické části přístroje nesmí zvlhnout.

1. Zásadně nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky.
2. Otřete trubku stojanu a mřížku ventilátoru mírně navlhčenou utěrkou.
3. Uložte ventilátor na suché a bezpečné místo, aby byl chráněn před prachem, nárazy, horkem a vlhkem.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku.
Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86830

DANE TECHNICZNE

Moc:	35 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Wymiary:	Ok. 34,0 x 24,0 x 42,0 cm (gł./sz./wys.)
Ciężar:	Ok. 3 kg
Wirnik:	12“
Obudowa silnika:	Metal, kolor chromowy
Długość przewodu:	Ok. 180 cm
Wyposażenie:	3 prędkości, załączana oscylacja, uchwyt do przenoszenia
Akcesoria:	Instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.
Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
3. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ustawienia i obsługi urządzenia

4. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono prawidłowo zmontowane.
5. Zwrócić uwagę na wystarczającą ilość miejsca w miejscu ustawienia urządzenia. Między urządzeniem a innymi przedmiotami zachowany musi być odstęp min. 50 cm.
6. Nie używać urządzenia w bardzo zakurzonych pomies-

zczeniach lub w pobliżu substancji palnych.
7. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
9. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach – istnieje zagrożenie dla życia!
10. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
    - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
    - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
    - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający był ułożony w sposób wykluczający potknięcie się o niego.
13. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, nigdy nie należy owijać kabla wokół urządzenia.
14. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, wtyczkę należy wyciągać z gniazdka zawsze trzymając za wtyczkę, a nie ciągnąc za przewód.
15. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdko było łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa wtyczkę można było łatwo wyciągnąć.
16. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, należy zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczać przewodu i nie przeciągać go po narożnikach.
17. W miarę możliwości nie używać przewodów przedłużających. Jeśli nie można tego uniknąć, odwinąć całkowicie przewód przedłużający i nie przekraczać mocy maksymalnej dla każdego kabla.
18. Nie używać urządzenia w mokrych / mokrych i zimnych lub wilgotnych pomieszczeniach – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
19. Unikać silnego nasłonecznienia urządzenia.
20. Nigdy nie wkładać do osłony wentylatora palców lub przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
21. Uważać na to, aby w wirnik nie zaplątały się długie włosy.
22. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać

urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

23. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi być wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisu lub jakiejkolwiek innej osoby wykwalifikowanej zawodowej w celu uniknięcia zagrożenia.
24. Aby uniknąć szkód, nie wolno urządzenia używać z akcesoriami innych producentów lub marek.
25. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.

Nigdy nie wkładać do osłony wentylatora palców lub przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
Używać urządzenia tylko ustawionego na równym, stabilnym podłożu, aby uniknąć jego przewrócenia się.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

MONTAŻ

1	Przycisk oscylacji
2	Przełącznik prędkości

Uwaga: Krawędzie wirnika mogą być ostre – niebezpieczeństwo obrażeń!

Do montażu potrzebny jest wkrętak do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

1. Przed montażem należy upewnić się, że urządzenie jest montowane na równym, suchym podłożu.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać materiał opakowaniowy, np. plastykowe worki lub styropian, z dala od małych dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
3. Sprawdzić, czy obecne są wszystkie potrzebne części. Jeżeli brak

jest części lub części są uszkodzone, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży lub naszego serwisu klienta.
4. Wykręcić śruby zamontowane na obudowie silnika.
5. Przymocować tylną osłonę wentylatora do obudowy silnika. Uchwyt na osłonie wentylatora musi być skierowany do góry. Otwory w osłonie muszą pokrywać się z otworami na obudowie silnika.
6. Przymocować obudowę wentylatora za pomocą śrub.
7. Nałożyć wirnik na oś i przymocować pierścieniem mocującym. Pierścień musi leżeć na spłaszczonej stronie osi.
8. Połączyć przednią osłonę wentylatora z tylną osłoną wentylatora przez zawieszenie haku na przedniej osłonie w rowku w tylnej osłonie.
9. Na dole obydwu osłon znajdują się otwory na śrubę mocującą. Te otwory muszą się ze sobą dokładnie pokrywać.
10. Przymocować obydwie osłony wentylatora przez zamknięcie klamerek na krawędzi.
11. Aby zabezpieczyć osłonę wentylatora, należy przykręcić jej dolną część śrubą mocującą z nakrętką.

OBSŁUGA

1. Upewnić się, że urządzenie stoi na odpowiednim, równym podłożu i jest ustawione w sposób pewny i stabilny.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka.

Ustawianie kąta pochylenia

3. Wykręcić nieco śruby radełkowaną (patrz rysunek).

4. Pochylić osłonę wentylatora pod żądanym kątem. Uwaga: Osłonę należy pochylać tylko w przewidzianym obszarze i nie przekraczać odczuwalnego oporu, żeby nie uszkodzić urządzenia.
5. Zablokować ustawiony kąt pochylenia przez przykręcenie śruby radełkowanej.

Ustawianie prędkości

6. Włączyć urządzenie wybierając jedną z trzech prędkości i naciskając odpowiedni przycisk. Regulator prędkości znajduje się z tyłu, w górnej części obudowy silnika.
   - Stopień 1: lekki nawiew
   - Stopień 2: średni nawiew
   - Stopień 3: mocny nawiew
   - Przycisk „0“ wyłącza urządzenie.
7. Między poszczególnymi prędkościami można w każdej chwili przełączać.

Funkcja obracania/oscylacji

8. Nacisnąć przycisk oscylacji z tyłu urządzenia na dół. Urządzenie obraca się automatycznie.
9. Aby wyłączyć funkcję oscylacji, nacisnąć przycisk oscylacji do góry.

Wyłączenie

10. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk „0“. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Wyłączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku „O“ i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Odczekać, aż urządzenie całkowicie zatrzyma się.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Silnik i podzespoły elektryczne urządzenia nie mogą się zmoczyć.

1. Zasadniczo nie należy używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.
2. Rurę i kratkę wentylatora wystarczy wytrzeć lekko zwilżoną szmatką.
3. Przechowywać wentylator w suchym i bezpiecznym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem, wstrząsami, wysoką temperaturą i wilgocią.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause